

03

C i v i t a s



f u n d a ț i e

f o u n d a t i o n

a l a p i t v á n y



2 0 0 3

Raport anual | Annual Report | Éves jelentés

Cuprins

Table of Contents

Tartalomjegyzék

Raport anual 2003

Cuvânt înainte	7
Prezentare	8
Proiecte și programe derulate în anul 2003	9
Proiecte și programe actuale (2004)	19
Fapte și cifre.....	22
Publicații	25
Finanțatori	26
Organizații partenere în 2003.....	27
Aspecte financiare	29
Staff și colaboratori	30

Annual Report 2003

Foreword	35
Presentation	36
Projects and programmes undertaken in 2003	37
Other current programs and projects (2004)	47
Facts and numbers	50
Publications	53
Our Supporters.....	54
Partner Organizations.....	55
Financial Details	57
Staff and collaborators	58

Éves jelentés 2003

Előszó	63
Bemutató	64
2003-as projektek és programok	65
Aktuális programok és projektek (2004)	74
Tények és számok.....	76
Kiadványok.....	79
Pénzügyi támogatók.....	80
2003-as partnerszervezeteink	81
Az Alapítvány pénzügyi vonatkozásai.....	83
Alkalmazottak és munkatársak	84

C i v i t a s



f u n d a ț i e



f o u n d a t i o n



a l a p í t v á n y



Raport Anual 2003

03

C i v i t a s



f u n d a ț i e



f o u n d a t i o n



a l a p í t v á n y



03

Cuvânt înainte

Am lăsat în urmă cel de-al zecelea an

Fiecare an reprezintă o adevărată realizare în viața unei organizații neguvernamentale, înseamnă că mai este nevoie de activitatea desfășurată, fiind în același timp o dovadă de viabilitate a serviciilor oferite și a profesionalismului personalului. Cu toate acestea, există și aniversări care ne determină să privim în urmă, pentru a face o retrospectivă a anilor trecuți, o reflectare/reevaluare asupra misiunii, obiectivelor urmărite sau a mijloacelor folosite.

Anul 2003 a fost un asemenea an în viața Fundației Civitas: am ajuns la zece ani de existență. Este o perioadă lungă în viața unei organizații neguvernamentale autohtone, timp în care, multe dintre organizațiile din cele cu care am pornit la drum și-au încetat activitatea, altele au venit și vin în locul lor. Noi am rămas cei care am fost: în serviciul societății civile și al administrației publice. Această stabilitate ne conferă forță, e o valoare pe care o respectăm.

Am făcut bilanțul, 2003 a fost pentru noi anul autoevaluării și al planificării viitorului. Rezultatul acestui bilanț poate fi exprimat într-o singură frază: valoarea Fundației Civitas se regăsește în oamenii care în cadrul acesteia își aduc aportul la dezvoltarea societății civile. Toate celelalte sunt o completare necesară și utilă. Colegii pricepuți, conștiincioși și fermi sunt de neînlocuit.

Cei 10 ani vorbesc despre ei!

Csaba Hajdó
Director executiv



Prezentare

Fundația Civitas pentru Societatea Civilă

Motivație

Fundația Civitas pentru Societatea Civilă a fost fondată în octombrie 1992. Principalele rațiuni pentru înființarea sa au fost nevoia de a spori capacitatea administrației publice și de a stimula implicarea cetățenilor în luarea deciziilor și în guvernarea locală, prin promovarea unor principii și valori esențiale precum protecția drepturilor omului, educația civică și protecția mediului înconjurător.

Misiune

Fundația Civitas pentru Societatea Civilă urmărește să stimuleze dezvoltarea locală și regională. Prin dezvoltare înțelegem procesul prin care membrii unei comunități își sporesc capacitățile personale și instituționale de a mobiliza și administra resurse în vederea obținerii de îmbunătățiri durabile și just distribuite ale calității vieții, îmbunătățiri care să corespundă cu propriile aspirații.

Cum înțelegem să ne îndeplinim misiunea?

Pentru a-și îndeplini misiunea, Civitas a stabilit următoarele obiective:

- dezvoltarea relației dintre administrația publică și cetățean;
- sprijinirea inițiativelor de dezvoltare locală;
- furnizarea de consultanță de specialitate în diferite domenii pentru administrațiile publice locale
- organizarea de cursuri de instruire pentru funcționarii publici, aleși sau numiți;
- sprijinirea înființării și funcționării de organizații neguvernamentale;
- dezvoltarea și implementarea de programe de dezvoltare locală și regională;
- acordarea de sprijin în formarea și dezvoltarea relațiilor dintre autoritățile administrației publice și populație, în vederea rezolvării problemelor de interes local
- elaborarea și editarea de cărți, broșuri și materiale de specialitate în domeniile de activitate mai sus menționate.

Structura organizației cuprinde două birouri regionale, localizate în regiunile nord-vest și centru ale României, în municipiile Cluj-Napoca și Odorheiu Secuiesc.

03

Proiecte și programe derulate în anul 2003



În cursul anului 2003 Fundația Civitas pentru Societatea Civilă a derulat un număr de șapte proiecte, acestea putând fi structurate în două mari categorii:

- proiecte strategice
- proiecte punctuale.

Dintre proiectele strategice identificate ca atare încă din anul 2002 pot fi menționate următoarele:

- Facilitator comunitar - program pilot în județele Cluj și Bistrița Năsăud
- SEDAP - Sistem de Educație pentru Administrația Publică Locală.

Pentru Fundația Civitas implicarea în domeniul dezvoltării locale și în dezvoltarea și operarea de programe de pregătire adresate funcționarilor publici a reprezentat și reprezintă o direcție strategică.

Printre proiectele punctuale derulate în cursul anului 2003 se numără:

- BCC - Biroul de Consiliere pentru Cetățeni din Municipiul Odorheiu Secuiesc
- Tineri în mișcare: participare cetățenească în guvernarea locală în Europa de Sud-Est
- Împreună pentru Târnava
- Participare cetățenească în guvernarea locală – program de schimb internațional pentru tineret
- Parteneriat local pentru ridicarea eficienței în asistența socială – „Harta Socială a municipiului Odorheiu Secuiesc”
- Cu valorile locale pentru salvarea satului Dârjiu.

Rata de succes a proiectelor elaborate în 2003 în cadrul Fundației Civitas pentru Societatea Civilă a fost de 32,1%.

Dacă ar fi să grupăm aceste proiecte punctuale, putem identifica cel puțin trei domenii distincte: proiecte care promovează parteneriatul, proiecte care promovează participarea cetățenească la guvernare și informarea cetățenilor, precum și proiecte care promovează rezolvarea unor probleme punctuale apărute la nivelul unor comunități.

În decursul anului 2003 au fost elaborate 25 de proiecte noi din care au fost aprobate spre finanțare 8.

Domeniile pe care le acoperă aceste proiecte sunt: dezvoltare locală, administrație publică, social și tineret.

În cele ce urmează, vom realiza o scurtă trecere în revistă a proiectelor derulate, respectând ordinea cronologică în care s-au succedat.



Facilitator comunitar – program pilot în județele Cluj și Bistrița Năsăud

Proiectul Facilitator Comunitar a fost derulat în 10 comunități rurale din județele Bistrița-Năsăud și Cluj, în parteneriat cu Consiliile Județene Cluj și Bistrița-Năsăud.

Scopul acestui proiect a fost acela de a promova și facilita dezvoltarea locală prin întărirea capacității

instituționale și profesionale a administrației publice locale, în vederea creșterii nivelului de trai din zonele rurale. În acord cu cele de mai sus, am considerat că resursa umană este cea care stă la baza acestor procese, prin capacitatea ei de a determina și valorifica celelalte resurse ale comunităților. Prin urmare, proiectul Facilitator Comunitar s-a orientat întâi de toate asupra îmbunătățirii calității resurselor umane implicate în procese de dezvoltare.

În acest sens, am vizat instruirea și formarea unui corp de 10 facilitatori comunitari care, în a doua fază a proiectului, au fost repartizați în cadrul aparatului primăriilor din județele menționate, pe baza unor protocoale de colaborare încheiate între Fundația Civitas și acestea.

Rezultatele obținute ca urmare a derulării activităților prevăzute recomandă inițiativa noastră drept una viabilă și adaptabilă la scară largă, la nivelul instituțiilor administrației publice din România, în special cele din mediul rural.

Rezultate:

- existența unei pagini WEB pentru fiecare comună parteneră;
- cca. 100 de proiecte depuse spre finanțare în diverse domenii (administrație publică, mediu, servicii sociale etc.);

În cadrul proiectului am considerat că resursa umană determină și valorifică celelalte resurse ale comunităților.

- strategii de dezvoltare elaborate pentru toate cele zece comune parteneri;
- fonduri extra-bugetare atrase în comunități prin programe de finanțare, în valoare de cca. 6.000.000.000 lei;
- asociații locale constituite sau în curs de constituire în toate cele zece comune implicate.

Toate acestea, alături de alte realizări semnificative (deschiderea autorităților locale spre inițiativă și parteneriat, creșterea participării publice, transparența actului administrativ), constituie în opinia noastră argumente în favoarea relevanței modelului pentru administrația publică locală.

Parteneri:

- Consiliul Județean Cluj
- Consiliul Județean Bistrița-Năsăud

Finanțatori:

- Uniunea Europeană prin programul PHARE 2000 Coeziune Economică și Socială – 29.420 Euro
- Open Society Institute Budapesta – 27.795 USD

Coordonator proiect: Sorin RADU

SEDAP – Sistem de Educație la Distanță pentru Administrația Publică Locală

Scopul proiectului a fost creșterea performanțelor profesionale ale personalului din administrația publică locală, prin elaborarea și implementarea unei forme de educație la distanță adresată funcționarilor publici de la nivelul administrației locale.

Proiectul a avut drept **grup țintă** funcționari ai administrației publice locale din județele Alba, Cluj, Covasna, Harghita, Mureș, Satu-Mare și Bihor. În cadrul acestui proiect pilot, derulat în perioada 1999-2001, au participat 180 de funcționari din județele mai sus menționate. **Partenerul principal** al

Scopul proiectului a fost creșterea performanțelor profesionale ale personalului din administrația publică locală.

C i v i t a s

f u n d a ție

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

Fundației Civitas în dezvoltarea acestui modul a fost Departamentul de Administrație Publică al Universității Babeș-Bolyai.

În anul 2003 programul a fost extins și în județele Timiș și Caraș-Severin.

Grupul țintă al programului a fost format din funcționari publici aleși sau numiți din cele două județe. **Partenerul principal** al Fundației Civitas în această inițiativă a fost Fundația Diaspora din Timișoara. Alți parteneri au fost: Consiliile Județene Timiș și Caraș-Severin respectiv Facultatea de Științe Politice din cadrul Universității de Vest din Timișoara. În cadrul proiectului derulat în anul 2003, au fost reeditate o parte din materialele SEDAP, alături de care a fost elaborată și broșura informativă INFOCIV, adresată exclusiv comunităților din cele două județe menționate.

Rezultatele proiectului din anul 2003:

- Reeditarea unui pachet de materiale didactice specifice sistemului de educație la distanță
- Extinderea grupului de tutori familiarizați cu sistemul de educație la distanță.
- Formarea, prin metoda educației la distanță, a unui număr de 50 de funcționari publici din județele Timiș și Caraș-Severin.

Finanțatori:

- Uniunea Europeană prin Programul PHARE 2000 Coeziune Economică și Socială – 27.898 Euro.
- Fundația Új Kézfogás, Ungaria – 2400 USD

Coordonator proiect: Márton BALOGH

BCC – Biroul de Consiliere pentru Cetățeni din Municipiul Odorheiu Secuiesc

Scopul proiectului: realizarea unui parteneriat durabil între Fundația CIVITAS și Autoritatea Locală din municipiul Odorheiu Secuiesc în domeniul furnizării de servicii de consiliere și informare pentru cetățeni.

BCC Odorheiu Secuiesc oferă gratuit, 36 de ore pe săptămână, servicii de informare și consiliere, cetățenii fiind sprijiniți în cunoașterea drepturilor și obligațiilor pe care le au și în identificarea căilor de urmat în vederea rezolvării problemelor cu care se confruntă.

Grupul țintă: cetățenii municipiului Odorheiu Secuiesc și din împrejurimi. În cadrul acestui grup am identificat câteva segmente cu nevoi speciale, cum ar fi:

**Consilierea este
confidențială, gratuită,
imparțială și
independentă.**

tinerii, șomerii, pensionarii, persoanele cu handicap, persoanele cu venituri mici, cele rămase în afara oricărei evidențe, minorități, persoane cu probleme sociale.

Activitățile principale: informare și consiliere în următoarele domenii: sănătate, asistență socială, asigurări sociale, raporturi de muncă, protecția consumatorului, drepturi și obligații civile, regimul proprietății, impozite și taxe, învățământ, procedură notarială, protecția copilului și servicii publice.

Consilierea este confidențială, gratuită, imparțială și independentă.

BCC Odorheiu Secuiesc a fost primul birou inaugurat oficial din cadrul rețelei de birouri, constituită în Asociația Națională a Birourilor de Consiliere pentru Cetățeni.

După prima rundă de finanțare (1 iunie 2002-31 iulie 2003) proiectul a primit o nouă finanțare pentru o perioadă de 9 luni, începând cu 26 noiembrie 2003.

Partener: Primăria municipiului Odorheiu Secuiesc

Finanțatori:

- Uniunea Europeană prin programul PHARE, - 26.036,0 Euro – prima rundă de finanțare
- Uniunea Europeană prin programul PHARE, - 25.650,0 Euro – a doua rundă de finanțare

Coordonator proiect: István MIHÁLY

Tineri în mișcare: participare cetățenească în guvernarea locală în Europa de Sud-Est

Obiectivele generale:

Urmărim să promovăm o mai activă participare cetățenească în guvernarea locală prin identificarea și promovarea de exemple, modele / bune practici din Europa de Sud-Est, care implică parteneriatul între autorități locale și organizații neguvernamentale.

Obiective specifice:

- Împărtășirea de experiențe cu privire la implicarea cetățenilor în procesele de luare a deciziilor
- Furnizarea de asistență activă pentru dezvoltarea în continuare a acestor proiecte / inițiative
- Diseminarea de informații relevante cu privire la participarea cetățenească în guvernare și transparență în luarea de decizii la nivel local
- Sprijinirea cooperării dintre municipalități și organizații neguvernamentale, sub umbrela Pactului Cetățenilor din Europa de Sud-Est, în vederea dezvoltării cooperării regionale în promovarea participării cetățenești

**În acest proiect
implicăm
organizații
neguvernamentale
și municipalități
din 8 țări.**

- Dezvoltarea unui website cu informații relevante cu privire la participarea cetățenească în guvernare locală și la activitățile proiectului.

Grupul țintă:

Ne bazăm pe proiecte / inițiative existente care sunt implementate în parteneriat de organizații neguvernamentale și autorități locale.

În acest proiect implicăm organizații neguvernamentale și municipalități din aceeași localitate din următoarele țări și regiuni: Albania, Bosnia Herțegovina, Bulgaria, Croația, Macedonia, Serbia și Muntenegru, incluzând regiunea Kosovo, și România. Mai multe informații despre proiect se găsesc la

www.seemotion.org

Perioada de implementare: Septembrie 2003 – Ianuarie 2005

Parteneri:

- Student Government, Tirana, Albania
- UNO, Bosnia Herzegovina
- Helsinki Citizens' Assembly Tuzla, Bosnia Herzegovina
- Centrul cultural pentru tineret Gabrovo, Bulgaria
- Europeans, Croația
- Asociația pentru inițiative democratice (Association for Democratic Initiatives), Macedonia
- Tinerii din Clubul Euro Atlantic al Macedoniei
- Pirogos, Serbia și Muntenegru
- Parlamentul tinerilor Nis, Serbia și Muntenegru
- Asociația Paraplegicilor din Muntenegru, Serbia și Muntenegru
- Community Building Mitrovica, regiunea Kosovo
- Primăria Carei, România
- Consiliul local al tinerilor Zalău, România

Finanțator:

- Pactul Cetățenilor pentru Europa de Sud Est (Citizens' Pact for South Eastern Europe) cu 30.005 Euro

Coordonator proiect: Ramona BERE

03



Împreună pentru Târnava

Obiectivul proiectului:

Inițierea unei Coaliții de Râu, care are la bază un acord intersectorial, elaborat prin cooperarea tuturor grupurilor de interese din bazinul hidrografic al Târnavei (autorități publice locale, reprezentanți ai mass-media din zonă, instituții de învățământ, organizații neguvernamentale, întreprinderi mici și mijlocii).

Încheierea unui Contract de Râu, un document elaborat și semnat cu colaborarea tuturor părților implicate, în care fiecare participant își exprimă voința de a realiza activități concrete, cu scopul îmbunătățirii condițiilor ecologice, economice și sociale ale zonei, în conformitate cu conceptul de dezvoltare durabilă.

Grupul țintă direct: autoritățile publice locale, autoritățile de gospodărire a apei, reprezentanți ai industriei locale, agricultorii, reprezentanții mass-media, instituții de învățământ, organizații neguvernamentale, întreprinderile mici și mijlocii care activează în teritoriul bazinului hidrografic mai sus amintit.

Grupul țintă indirect: toți cetățenii din regiune, într-un număr total de cca. 71.500 persoane.

Activitățile principale (proiectul se compune din patru activități majore):

- Planificare, activități de pregătire
- Inițierea și dezvoltarea parteneriatului
- Elaborarea și semnarea Contractului de Râu
- Monitorizare și măsuri pentru asigurarea durabilității

Finanțator:

- Fundația Carpatica (Oradea), în cadrul programului Fondul de Dezvoltare a Euroregiunii Carpatice – 3.836,62 USD

Coordonator proiect: Zoltán FLEISZ

C i v i t a s

f u n d a ție

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

Participare cetățenească în guvernarea locală – program de schimb internațional pentru tineret

Obiectiv general:

Proiectul a urmărit să promoveze participarea civică mai activă în guvernarea locală și să sporească gradul de conștientizare a acestei nevoi de către tineri.

Obiective specifice:

Dezbatere și analiză: schimb de idei și transfer de cunoștințe cu privire la practici și modele pentru stimularea participării cetățenești, cu accent pe participarea tinerilor.

Forum: diseminarea de informații între persoane care iau parte la activități ce implică participarea cetățenească.

Grupul țintă a fost format din 40 de tineri între 18 și 30 ani din Albania, Bosnia-Herțegovina, Bulgaria, Germania, Macedonia, România și Ungaria.

Rezultatele proiectului:

A fost realizat un schimb de experiență între participanți, o listă de contact pentru aceștia cu scopul de a-i ajuta să continue schimbul de experiență după finalizarea programului.

Au fost stabilite contacte și parteneriate cu organizații din țările vecine cu care Fundația Civitas intenționează să colaboreze în cadrul programului Cetățeni în guvernare.

Perioada de implementare: Mai – Octombrie 2003

Parteneri:

- Asociația Bosporus, România – co-organizator
- Bosporus Gesellschaft e.V. Germania
- Bosfor Obshtestvo, Bulgaria
- UNO, Bosnia Herzegovina
- Grupul informal Bosporus, Tirana, Albania
- Grupul informal Bosporus, Skopje
- Grupul informal Bosporus, Budapesta, Ungaria
- Asociația Regiunilor, Ungaria

Finanțatori:

- Programul Youth al Comisiei Europene – 18.103 Euro
- Programul East East – care a finanțat participarea unor tineri din Albania, Bosnia Herțegovina, Bulgaria, Ungaria și Macedonia prin intermediul partenerului nostru, Asociația Bosporus, România

Coordonator proiect: Ramona BERE

03

Participarea civică
mai activă a tinerilor
în guvernarea locală

Parteneriat local pentru creșterea eficienței în asistența socială. Harta Socială a municipiului Odorheiu Secuiesc

Obiectivul proiectului: Realizarea strategiei de dezvoltare socială a municipiului Odorheiu Secuiesc

Grup țintă: cetățenii și organizațiile sociale din regiunea Odorhei.

Activități: Parteneriatul a urmărit să-i sprijine pe cei care vor să acționeze în acest domeniu, astfel încât colaborarea noastră, a putut contribui la elaborarea și implementarea eficientă a unei strategii de dezvoltare socială a municipiului Odorheiu Secuiesc și a zonelor din proximitatea sa, fundamentată pe realitățile identificate la nivelul acestuia..

Pe lângă strategia socială, în cadrul proiectului a fost creat și un portal social local (**www.sansz.ro**), pentru a susține rețeaua socială.

Parteneri:

- Primăria Odorheiu Secuiesc și Centrul Social Budvar
- Fundația Wolter
- Fundația SZINFO
- Fundația Pro Autist
- Fundația Pro Odorhei
- Forumul Tânăr Odorheiu Secuiesc
- BCC Odorheiu Secuiesc

Finanțator:

- Proiectul a fost finanțat de Uniunea Europeană prin programul PHARE pentru Dezvoltarea Societății Civile 2000 – Componenta Dezvoltare instituțională - RO.0004.02.01 - 23.970 Euro

Coordonator proiect: Árpád ORBÁN.

Cu valorile locale pentru salvarea satului Dârjiu

Obiective:

Organizarea unui Festival de către comunitate pentru turiști și locuitorii din zonă, festival care are menirea să promoveze satul, astfel ca agro-turismul să devină în viitor o sursă importantă de dezvoltare.

Atragerea turiștilor prin realizarea cu ajutorul comunității a unor campanii de promovare permanentă a festivalului și a satului, respectiv prin realizarea muzeului valorilor locale, în incinta unei biserici din sat.



C i v i t a s

f u n d a ție

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

Activități:

În acest proiect ne concentrăm pe foarte buna pregătire, derulare și promovare a celor 9 zile, astfel încât Festivalul să reprezinte un punct de pornire în dezvoltarea durabilă a acestei comunități, bazată pe valorificarea turismului și a valorilor locale.

Proiectul se va realiza în cel mai larg parteneriat, iar în cadrul acestuia, în data de 26 iunie 2004 va fi organizată "Serbarea grindinei", urmată de o tabără de corturi de o săptămână pentru copii și tineret (nu numai săteni) - în care se vor pregăti pentru festival cu cunoașterea istoriei, a tradiției și a obiceiurilor locale. Cunoștințele acumulate vor alcătui baza spectacolului din cadrul Festivalului din Dârjiu (care va fi de fapt ziua satului)- din 3 - 4 iulie 2004. Cât timp copiii sunt în tabără, vizitatorii și turiștii vor beneficia de serviciile de agroturism prestate de localnici.

Grup țintă:

Principalii beneficiari ai acestui proiect sunt în primul rând locuitorii comunei, dar și turiștii.

Perioada: 2003 septembrie – 2004 august

Partenerii în proiect:

- Parohia Unitariană Dârjiu
- Consiliul Local Dârjiu
- Școala Generală János Zsigmond din Dârjiu

Finanțatori:

- Fundația pentru Parteneriat - Miercurea Ciuc (www.epce.ro)
- Fundația King Baudoin – Belgia
- Fundația Carpatica

Coordonator proiect: Árpád ORBÁN, asistat din Dârjiu de Hajnal ZOLTÁNI.

**Un punct de pornire
în dezvoltarea
durabilă a acestei
comunități**

03

Proiecte și programe actuale (2004)



Pentru anul 2004 au fost identificate și dezvoltate două proiecte strategice.

- Agent de Dezvoltare Locală
- Portalul Comunităților Rurale din România – Rural-Portal

Agent de Dezvoltare Locală

Acest proiect a fost dezvoltat pe baza rezultatelor a două proiecte pilot, primul dintre acestea derulat în județele Cluj și Bistrița-Năsăud, intitulat Facilitator comunitar, iar cel de-al doilea implementat în județul Timiș sub denumirea de Promotor local. Acest proiect se bazează pe experiența acumulată în cele două proiecte menționate mai sus și are în vedere crearea unui model unitar de dezvoltare locală bazat pe resurse umane, și recomandarea acestuia forurilor administrației centrale.

Scopul proiectului:

Scopul proiectului este promovarea și implementarea modelului Agent de dezvoltare locală la nivelul administrației publice locale în special din România, dar nu numai, în vederea susținerii proceselor de dezvoltare locală.

Grup țintă: Administrațiile publice locale



C i v i t a s

f u n d a ție

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

Activitățile principale:

- Dezvoltarea a șase Centre de resurse care să susțină activitatea Agenților de dezvoltare locală
- Elaborarea unei oferte de training și consultanță adresată celor care doresc să implementeze acest model
- Elaborarea unui policy paper
- Promovarea națională a conceptului
- Promovarea conceptului în sud-estul Europei.

Perioada de implementare: 15.04.2004. – 15. 04. 2006.

Parteneri: pentru derularea acestui proiect a fost inițiat un parteneriat între Fundația Civitas și Centrul de Asistență Rurală. Cele două organizații au inițiat și format Consorțiul pentru Dezvoltare Rurală (CPDR) sub forma unei structuri informale, însărcinată cu promovarea și implementarea conceptului de Agent de Dezvoltare Locală. Pe lângă cele două organizații inițiatoare, Civitas și CAR, parteneri în acest consorțiu sunt:

- Centrul pentru Politici Publice (CENPO),
- Departamentul de Administrație Publică din cadrul Universității Babeș-Bolyai,
- Agenția de Dezvoltare Economică a județului Timiș (ADETIM).

Finanțatori:

- Local Government and Public Service Reform Initiative (LGI) din Budapesta
- German Marshall Fund.

Coordonator proiect: Márton BALOGH

03

Rural-Portal Portalul Comunităților Rurale din România

Accesul deficitar și greoi la informații referitoare la oportunitățile privind dezvoltarea comunităților rurale reprezintă o realitate care îngreunează sau blochează inițiativele demarate la nivel local. Imposibilitatea de accesare a informațiilor în timp real înseamnă de cele mai multe ori ratarea unor oportunități de dezvoltare locală.

Obiectivul principal al portalului este acela de a contribui pe de o parte la optimizarea fluxurilor de informații către agenți de dezvoltare din spațiul rural, iar pe de altă parte la o mai bună comunicare între actorii implicați în procesele de dezvoltare locală. Un al doilea obiectiv îl constituie promovarea oportunităților de dezvoltare pentru comunități rurale în vederea îmbunătățirii standardelor economice și sociale.

Grupul țintă: Portalul se adresează instituțiilor administrației publice locale din mediul rural, precum și administrațiilor locale din orașe mici și mijlocii. Pagina este astfel concepută încât să ofere acces rapid la resurse care să contribuie la creșterea performanțelor instituțiilor publice locale, iar nu în ultimul rând, să susțină procesele de dezvoltare ale comunităților locale.

Astfel, comunitățile locale vor avea pentru prima dată în România un mijloc, un instrument de interrelaționare, prin care vor putea solicita sau oferi din experiența acumulată în domeniul dezvoltării rurale.

Coordonator proiect: Sorin RADU



C i v i t a s

f u n d a ție

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

03

Fapte și cifre



În cursul anului 2003 Fundația Civitas a furnizat diversilor beneficiari, persoane fizice sau persoane juridice (din administrația publică, din sfera non-profit sau din sectorul de afaceri), în principal două tipuri de servicii: servicii de training și servicii de consultanță. Trebuie menționat că aceste servicii au fost parte integrantă a proiectelor derulate.

În total, în anul 2003, au avut loc 50 de zile de seminarii și 142 de zile de consultanță organizate de Fundația Civitas.

În cadrul sesiunilor de training organizate de Fundația Civitas au fost abordate următoarele domenii și tematici:

- Management operațional în administrația publică,
- Management strategic în administrația publică,
- Managementul resurselor umane în administrația publică,
- Dezvoltare regională,
- Management de proiecte și fundraising,
- Dezvoltare comunitară,
- Managementul comunităților locale
- Transparența instituțiilor publice locale
- Cadrul juridic al funcționării instituțiilor publice locale
- Departamentul de relații cu publicul
- Conceperea unui proiect și a planului de acțiune aferent necesare implementării strategiilor de comunicare și a instrumentelor specifice cu care operează un departament de relații cu publicul în context multicultural
- Strategie de comunicare, elaborarea planurilor de acțiune și a schiței noilor materiale PR.

Cele 50 de zile de seminarii au însemnat 350 de ore de training, susținute de un grup de 10 specialiști.

În cadrul componentei de consultanță, în decursul anului 2003, au fost oferite beneficiarilor servicii structurate în trei module:

- strategii de dezvoltare locală,
- elaborarea de proiecte propuse spre finanțare,
- elaborarea de strategii sociale.

În anul 2003 au avut loc 50 de zile de seminarii și 142 zile de consultanță organizate de Fundația Civitas.

Seriile de consultanță în cifre:

- Strategii de dezvoltare locală = volum de muncă 56 de zile = 336 de ore.
- Elaborare de proiecte = volum de muncă 67 zile = 402 de ore
- Elaborare de strategii sociale = volum de muncă 19 zile = 114 de ore.

Specialiștii – garantul calității serviciilor

Pentru a realiza aceste activități am beneficiat de serviciile a 29 de specialiști, colaboratori ai organizației noastre:

Domeniile de specializare: administrație publică, drept, științe economice, inginerie.

Proveniență: colaboratorii noștri provin atât din medii universitare, nelipsind însă numeroși practicieni din administrația locală

Realizări majore

O sarcină importantă a fost pentru noi organizarea unui eveniment de specialitate, demn de rangul pe care îl conferă **aniversarea celor 10 ani**. Cu sprijinul financiar al Fundației pentru o Societate Deschisă și cu prețul efortului susținut al întregului staff, am reușit să celebrăm aniversarea în împrejurări adecvate renumelui organizației, atât din punct de vedere al formei cât și al conținutului. La manifestarea de trei zile de la Băile Sovata (8-11 mai) au participat 150 de invitați din țară și din străinătate, printre aceștia regăsindu-se personalități marcante, precum:

Anna Belia – director al Fundației SOROS

Gyula Horváth – director general al Centrului Regional de Cercetare - Academia Maghiară de Științe

Béla Pomogáts – președinte al Fundației Illyés

Simion Crețu – director al Agenției pentru Dezvoltare Regională - Centru

Smaranda Enache – președinte al Ligii Pro Europa.

Evenimentul a fost urmărit cu interes sporit, o dovadă grăitoare în acest sens fiind și faptul că după încheierea acestuia numărul vizitatorilor paginii noastre web, în întregime reînnoită, a crescut în mod semnificativ. Dorim să le mulțumim pe această cale tuturor partenerilor care, prin participarea lor, au conferit distincție manifestației noastre.

Evenimentul a constituit, pe lângă prezentarea realizărilor fundației, prilej pentru a căuta, împreună și alături cu participanții, oportunități noi pentru a dezvolta în continuare comunitatea noastră.

Anul 2003 a adus noutăți și pe plan profesional. În urma pregătirilor care au durat doi ani am reușit să elaborăm acel proiect strategic care, potrivit sper-

C i v i t a s

f u n d a ț i e

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

anțelor noastre, va defini pentru următorii doi-trei ani profilul profesional al Fundației Civitas. În perioada octombrie 2002 – noiembrie 2003 s-a derulat prima etapă (pilot) în județele Cluj și Bistrița-Năsăud sub denumirea de „Facilitator comunitar”, iar în paralel cu aceasta am pregătit următoarea etapă: extinderea la nivel național a proiectului. La inițiativa noastră am încheiat un parteneriat strategic cu Centrul de Asistență Rurală Timișoara, alcătuind un consorțiu, cu scopul de a reuni proiectul acestora, denumit „Promotor Local” cu cel al Fundației Civitas - „Facilitator comunitar” sub o siglă comună, aceea de **„Agent de dezvoltare locală – ADL”**.

Printre rezultatele anului 2003 un loc de frunte îl ocupă premiul **„Cel mai bun raport anual”**, câștigat cu raportul anual al anului 2002. Decernarea premiului a avut loc la București, la recepția dată de șeful Delegației Uniunii Europene în România. Premiul întâi a fost înmănat de către șeful Delegației, domnul Jonathan Scheele, reprezentanților Fundației Civitas, directorul Csaba Hajdó și președintele Gábor Kolumbán. La eveniment au participat, alături de principalii finanțatori din România, numeroși reprezentanți ai organizațiilor neguvernamentale din țară. Fundația Civitas urmărește să fie și pe viitor promotorul transparenței, raportul pe care parcurgeți în momentul de față, fiind realizat în același spirit.

Anul 2003 a adus evoluții semnificative sistemului nostru de parteneriat atât pe plan intern, cât și pe plan extern. Urmărim să ne planificăm proiectele internaționale în așa fel încât să avem posibilitatea de a implica cât mai mulți parteneri strategici în cadrul acestora. Acest deziderat s-a realizat pe de o parte cu ocazia aniversării celor 10 ani de existență, pe de altă parte un nou prilej a constituit în acest sens organizarea în septembrie a seminarului internațional „Citizen participation in Governance”.

Fundația Civitas este apreciată în rândul organizațiilor neguvernamentale din Europa de sud-est ca o organizație cu intensă activitate internațională, care dă tonul dezvoltării societății civile din regiune. Cele mai concrete rezultate ale dezvoltării sistemului de relații pe plan național și internațional sunt numeroasele solicitări de parteneriat venite din interiorul și exteriorul granițelor țării.

În concluzie, putem spune că în anul 2003,

Fundația Civitas a reușit să:

- dezvolte în mod semnificativ profilul său profesional prin apariția proiectului Facilitator comunitar – agent de dezvoltare locală (ADL)
- dubleze contractele de finanțare încheiate pentru proiecte comparativ cu anul 2002
- dezvolte în mod semnificativ sistemul de parteneri
- înființeze cu succes organizațiile partenere CENPO și Regio Consult
- depășească cu succes și demnitate pragul celor 10 ani de existență.

Publicații



Facilitator comunitar – Ghid de pregătire

Márton BALOGH, Amanda BOSOVCKI, Dacian C. DRAGOȘ, Călin Emilian HINȚEA, Ioan HOSU
ISBN 973-0-03245-9



Infociv

ISSN 1582-9677



Harta socială a municipiului Odorheiu Secuiesc

Strategia de dezvoltare socială a municipiului Odorheiu Secuiesc

Melinda KOCS, Árpád ORBÁN, Attila SZABÓ
ISBN 973-0-03412-5

C i v i t a s

f u n d a ț i e

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

Finanțatori



Pe această cale dorim să mulțumim organizațiilor și instituțiilor care în cursul anului 2003 au sprijinit financiar programele Fundației Civitas. Ne exprimăm speranța că din punctul de vedere al calității și eficienței, programele noastre au reușit să se ridice la standardele și așteptările finanțatorilor noștri.

- Programul Phare al Uniunii Europene în România
- Fundația pentru o Societate Deschisă, România
- Local Government and Public Service Initiative (LGI)
- Citizens' Pact for South Eastern Europe
- Fundația pentru Parteneriat
- Fundația Carpatica
- Fundația King Baudoin, Belgia
- Fundația „Új Kézfogás”
- Agenția Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor - ANSIT
- UNESCO

03

Organizații partenere în 2003



Parteneriatele, fie ele strategice sau operaționale, constituie un element de bază în activitatea Fundației Civitas. Nici un proiect, nici o activitate nu au fost și nu sunt concepute fără să aibă la bază relații de parteneriat bine fundamentate, iar de cele mai multe ori aceste parteneriate continuă și după finalizarea proiectelor.

În ultimii ani, parteneriatele durabile au avut un efect important asupra creșterii calității și cantității activităților derulate de Civitas.

Partenerii noștri principali în 2003 - ca și în toți cei zece ani parcurși de la înființare - au fost consiliile locale și județene din Transilvania, instituții care, de fapt, reprezintă marea parte a grupului nostru țintă. Ar fi greu să enumerăm toate instituțiile administrației publice locale cu care am colaborat în anul 2003, dar pe această cale dorim să le mulțumim încă o dată, pentru deschiderea și pentru sprijinul acordate în cadrul activităților desfășurate împreună. În 2003 am cooperat cu 5 consilii județene și aproximativ 32 de primării.

**Parteneriatele sunt
un element de bază
în activitatea
Fundației Civitas.**

f o u n d a t i o n

a l a p í t v á n y

2 0 0 3

03

Instituții și organizații partenere în 2003:

Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Științe Politice și Administrative, Departamentul de Administrație Publică - Cluj-Napoca; Academia Maghiară de Științe – Centrul de Studii Regionale – Pécs, Ungaria; Centrul de Asistență Rurală - Timișoara; Centrul de Resurse pentru Diversitate Etnoculturală - Cluj Napoca; Centrul de Resurse CREST – Satu Mare; Primăria Odorheiu Secuiesc; Centrul Social Budvar; Fundația Diaspora – Timișoara; Agenția de Dezvoltare Economică a Județului Timiș – ADETIM - Timișoara; Centrul de Voluntariat Pro Vobis – Cluj Napoca; Fundația pentru Parteneriat - Miercurea-Ciuc; Fundația Wolter; Fundația LIA; Asociația Națională a Birourilor de Consiliere pentru Cetățeni; ERMACISZ – Asociația Organizațiilor Civice Maghiare din Transilvania; CENPO – Centrul pentru Politici Publice - Cluj Napoca; Fundația SZINFO; Fundația Pro Odorhei; Forumul Tânăr din Odorhei; Fundația Pro Artist; Falling Apples Inc. – Brussels, Belgia; EuroVistas Inc. – Hilversum, The Netherlands; RegioConsult Srl. – Cluj Napoca; UNO – /Bosnia-Herzegovina/; Helsinki Citizens' Assembly (hCa) Tuzla – /Bosnia Herzegovina/; Youth Cultural-Information Center – Gabrovo, Bulgaria; Civic Library Pirgos – Pirot, Serbia și Montenegro; Parlamentul tinerilor și municipalitatea Nis, Serbia și Muntenegru; Student Government of Tirana, Albania; Clubul Euroatlantic al Macedoniei (Euro-Atlantic Club of Macedonia); Asociația pentru Inițiative Democratice (Association for Demoratic Initiatives -ADI), Macedonia, Croatia; Asociația Paraplegicilor din Muntenegru, Serbia și Muntenegru

CIVITAS este membră și are relații strategice cu următoarele rețele naționale sau internaționale:

- **BOSPORUS International Network**
- **Citizens' Pact for South Eastern Europe**
- **RuralNet – Rețea de organizații active în domeniul dezvoltării comunitare**
- **ROAD – Rural Opportunities and Approaches for Development**

Aspecte financiare

Perioada de desfășurare a proiectului	Birou	Titlul proiectului	Sursa finanțării	Buget în Euro pentru 2003
		Venituri primite în anul 2003 rezultate din activități/proiecte contractate în anul 2002		2.437
2002	Cluj	Implicarea comunităților în managementul de mediu la nivel local	PHARE – ACCESS Micro-proiecte Linia de buget B7-500	2.437
		Venituri din proiecte derulate în anul 2003 – 2004		135.042,63
2003-2004	Cluj	Facilitator Comunitar	OSI - Budapesta	24.170
2002-2003	Odorhei	Birou de Consiliere pentru Cetățeni din Municipiul Odorhei Secuiesc (BCC)	PHARE - RO.0004.02.01/01-06	10.414
2003-2004	Cluj	Tineri în mișcare: participare cetățenească în guvernarea locală în Europa de Sud-Est (Youth in Motion – Citizen Participation in Local Governance with emphasis on Youth)	Pactul Cetățenilor pentru Europa de Sud Est (Citizens' Pact for SEE)	19.849
2003	Cluj	Participare cetățenească în guvernarea locală – program de schimb internațional pentru tineret (Citizen participation in local governance)	Agentia Națională pentru Sprijinirea Inițiativelor Tinerilor – ANSIT - Programul Youth al Comisiei Europene	8.831
2003	Cluj-Odorhei	Conferința Civitas 10 ani	Fundația pentru o Societate Deschisă – Programul East-East	6.835
2003-2005	Cluj	Centrul pentru politici publice - CENPO	Fundația pentru o Societate Deschisă	5.400
2004	Cluj	Comunitățile rurale și Internetul (Rural-Portal)	Fundația pentru o Societate Deschisă – Programul East-East	8.052
2003	Odorhei	Harta Socială a municipiului Odorhei Secuiesc	PHARE RO 0004.02.01/02.02-01	23.970
2003	Odorhei	Împreună pentru Târnava	Fundația Carpatica	3.266,05
2003	Odorhei	Centrul Social Budvar	UNESCO	8.508,58
2003-2004	Odorhei	Consolidarea și dezvoltarea Biroului de Consiliere pentru Cetățeni din Municipiul Odorhei-Secuiesc (BCC)	PHARE – RO 0104.03/DBC006	12.285
2003-2004	Odorhei	Cu valorile locale pentru salvarea satului Dârjiu	Fundația pentru Parteneriat	3.462
		Venituri din proiecte derulate în parteneriat cu alte organizații		6.600
2003	Cluj	SEDAP – Sistem de educație la distanță pentru APL	PHARE - RO 0007.02.01	6.600
		Alte venituri și donații		6.906,61
		Total		150.986,24

Staff și colaboratori

Echipa&Board

Corpul de Curatori:

Gábor KOLUMBÁN – președinte
Dr. Péter ANDRÁS
Gyula BARA
Péter ECKSTEIN KOVÁCS
Smaranda ENACHE

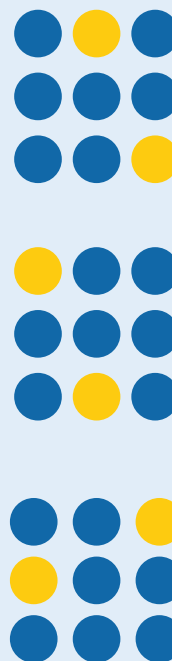
Csaba HAJDÓ – director executiv

Echipa biroului din Cluj:

Márton BALOGH – director regional
Enikő Andrea PÁSZTOR – șef birou
Sorin RADU – coordonator proiect
Ioan HOSU – coordonator proiect
Ramona BERE – coordonator proiect
Judit NAGY – asistent administrativ
Daniel Pop – cercetător

Echipa biroului din Odorheiu Secuiesc:

Árpád ORBÁN – director regional
Zoltán FLEISZ – director de programe
István MIHÁLY – coordonator proiect
Zsófia SZENTE – șef birou
Jolán Erika ÜLKEI – asistent proiect
Mária Magdolna BÁLINT – asistent proiect
Ferenc ILYÉS – consultant
Csaba SIMÓ – consultant
Attila SZABÓ – consultant
Emőke MELLEŠ – asistent administrativ



Facilitatori Comunitari:

Cosmina Livia ANDREICA – comuna Mihai Viteazu

Paul BORGOVAN – comuna Teaca

Silviu COSTIN – comuna Mociu

Daniel CRĂCIUN – comuna Șieu

Meda HĂRAN – comuna Sic

Hajnalka KÁNTOR – comuna Braniștea

Mihály MÁTYÁS PÉTER – comuna Săvădisla

Grigore MUREȘAN – comuna Feldru

Gheorghe POPA – comuna Mărgău

Adriana SECHII – comuna Cătina

03

